



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Miscellaneous works Of The Late Philip Dormer Stanhope, Earl Of Chesterfield

Consisting Of Letters to his Friends, never before printed, And Various
Other Articles

**Chesterfield, Philip Dormer Stanhope of
Dublin, 1777**

Lettre LXXIII. A La Môme.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52077)

plus ; il veut se former, et il se formera. J'ai été en commerce de lettre avec lui, depuis la mort de son oncle, et je vous assure que celles que j'en ai reçues ne feroient pas défavouées par feu votre ami, ni par rapport à la matière, ni par rapport au style.

J'ai végété toute cette année ici, sans plaisirs, et sans peines : mon âge et ma surdité me défendent les premiers ; ma philosophie, ou peut-être mon tempérament, (car on s'y trompe souvent) me garantit des dernières. Je tire toujours le meilleur parti que je puis des amusemens tranquilles du jardinage, de la promenade, et de la lecture ; moyennant quoi, *j'attends la mort, sans la désirer ou la craindre* *. Jusqu'à ce moment-là, comptez moi, madame, dans le nombre de ceux qui vous sont les plus dévoués.

LETTRE LXXIII.

A LA MÊME.

A Londres, ce 12 Nov. 1753.

OUI, madame, volons, volons, il n'y auroit rien de plus joli, ni de plus commode, n'importe avec quelles ailes. Je me dédis pourtant, et je ne veux non plus que vous les ailes du tems. Hélas ! nous n'y volons déjà que trop vite malgré nous. Mais pourquoi pas les ailes des vents ? Depuis très-longtems, les zéphyr ont eu des ailes, et je me trompe fort, si je n'ai pas vu, au coin d'une carte de Laponie, le gros boursoufflé Borée, qui en avoit de furieuses ; mais dès que cela ne se dit pas, il n'y faut plus penser. Si pourtant vous êtes si difficile dans le choix, il ne vous restera absolument que les ailes de l'amour, dont vous paroissez n'avoir pas envie de vous servir. J'ai cherché partout si je pouvois trouver des ailes à l'amitié, ç'auroit été justement notre fait ; mais elle ne'en a pas, parceque l'amitié n'est pas censée être volage. Comme donc il ne nous en reste pas d'autres, fendons les airs sur les ailes de l'amour ; prenons-les à bon comte, et mettons-les au profit de l'amitié. Eh ! qu'elles sont jolies, qu'elles vont vite, il est vrai qu'elles reviennent de même ; reste donc seulement à
savoir

find them. The poets are continually talking of them, as they would talk of post-chaises; but, between you and me, I believe they tell fibs, and the more as, when I consider the specific gravity of our bodies, and the subtlety of the air, I am inclined to question whether men have ever flown at all. So I doubt we must be content with some more simple and easy method, such as a magician in our pay, a hippogryph, or at least some kind genius, who having been hermetically imprisoned in a little vial*, will undertake, for the sake of recovering his liberty, to waft us in a minute, or at farthest in a minute and a half, wherever we chuse to go. How many trips we should then take from Paris to London, and from London to Paris, as likewise from Bagatelle to Babiole, and from Babiole to Bagatelle! In my way to Paris, to pay my court to you, I would step to the moon, for a few minutes only, in hopes of finding my ears there, encouraged by the example of Astolpho, who found there the wit of Orlando†. Were I to find none but Midas's ears, I would seize upon them, for I must have the pleasure of hearing you at any rate; it is well worth taking a journey to the moon. Seriously, madam, could not our abbé find out some vehicle of that kind, in all the conjuring books in his library, particularly in Solomon's clavicula‡, or in the respectable Hebrew, Arabic, or cabalistical manuscripts? If he will help me to some, I bind myself by a vow to offer up to him (the ancients always promised some offering to their deities and their priests to make them propitious) a night gown with a grey ground, flowered with the finest rose colour, that ever genius, sylph, or fairy wore. It is their favourite colour, as well as that of the abbé. At all events, and till we can do better, I shall send you your things to-morrow by the usual conveyance; the parcel is directed as you ordered, and contains the things you commissioned me to buy, and likewise the

* *Le diable boîteux* (the devil upon two sticks) of Le Sage is here alluded to.

† Ariosto, in the wittiest as well as wildest of all poems, his *Orlando Furioso*, introduces king Astolpho, taking a trip to the moon, and finding there whatever is lost upon earth; as for instance, the lover's tears and sighs, the time spent in gaming, the vain pursuits of learned ignorance, the prayers and vows to heaven, the promises of princes, &c. but especially small bottles filled with com-

abbé's

savoir où les trouver ; les poètes nous en parlent à tous momens, comme ils parleroient des chaises de postes ; mais, entre nous, je crois qu'ils mentent, et d'autant plus que, quand je considère la gravité spécifique de nos corps, et la subtilité de l'air, je doute un peu si jamais on a volé. Je crains donc qu'il faudra que nous nous contentions de quelque moyen plus simple et plus facile, comme d'un enchanteur à gages, un hippogriffe, ou au moins de quelque génie bienfaisant, qui ayant été hermétiquement emprisonné dans une petite phiole*, voudra, pour regagner sa liberté, nous transporter dans une minute, ou tout au plus dans une minute et demie, là où nous le voudrions. Que de courses nous ferions alors de Paris à Londres, et de Londres à Paris, comme aussi de Bagatelle à Babiole, et de Babiole à Bagatelle ! En chemin faisant, pour vous faire ma cour à Paris, j'irois pour quelques momens seulement, à la lune, dans l'espérance d'y trouver mes oreilles, encouragé par l'exemple d'Astolphe, qui y trouva bien l'esprit de Roland †. Si même je n'y trouvois que celles de Midas, je m'en fairois, car il faut absolument que j'aye le plaisir de vous entendre, cela vaut bien un voyage à la lune. Sérieusement madame, notre abbé ne pourroit il pas nous trouver quelque voiture de la sorte, dans tout le grimoire de sa bibliothèque, surtout dans la clavicule de Salomon ‡, ou dans les respectables manuscrits Hébreux, et Arabes, de la cabale ? S'il m'en fournit, je fais vœu de lui offrir (les anciens promettoient toujours quelque offrande à leurs divinités, et à leur prêtres, pour se les rendre propices) une robe de chambre à fond gris, relevé du plus beau couleur de rose, qu'aît jamais porté génie, sylphide ou fée. C'est leur couleur favorite, aussi bien que de l'abbé : en tout cas, et en attendant mieux, je vous enverrai demain, par la voiture ordinaire, les petites commissions dont vous m'avez fait l'honneur de me charger. Le paquet est adressé selon vos ordres, et contient aussi la robe de chambre de l'abbé. Je vous supplie, madame, de lui vouloir bien faire mes complimens, et de l'assurer que, s'il ne

mon sense, supposed to make up for the deficiencies of those who have lost either the whole, or part, of theirs.

‡ A fabulous book, much esteemed in the East, and ascribed to king Solomon, as containing the key to all his secrets, in astrology, alchemy, and even the magic arts, that wise prince being thought to have been the king of conjurers.

tenoit

abbé's night gown. I beg, madam, you will give my best compliments to him, and assure him that, if it lay in my power, instead of a night gown, I would send him a *pall*, together with a cap of a deeper red than his favourite colour.

I am this moment arrived from Bath, and just as deaf, that is to say, as stupid as I went; but in point of general health, I am better. My stomach is in good order, and my appetite laudable, though not to compare to that of the abbé; that invulnerable stomach is a gift of heaven, upon which I congratulate him from the bottom of mine; he must improve it to the best advantage, that is to say, he must fill it well.

Little Bolingbroke, nephew to our late friend, is at present with me, and in ten or twelve days, will have honour of being with you. I have promised him I would recommend him to you, and desire you to assist and protect him. He has true and solid good sense, real taste, and knows a good deal. What he still wants, is a knowledge of the world, and the graces, which he is determined to acquire, if possible; and I dare say it will be possible, as he ardently wishes to please, and to improve; and it is for that purpose that he intends to spend a year or two at Paris, without frequenting his countrymen.

But what a volume of a letter! You are quite exhausted, I perceive it. So good night, madam.

L E T T E R LXXIV.

T O T H E S A M E.

London, April 6, 1754.

YOU have been very near losing one of your most faithful servants, madam, and I should have been sorry for your sake, as I know the warmth of his friendship, and of his sentiments towards you; but as to himself, I care very little about it, now that he is fit for nothing, but is rather a burden to himself and others. It was my own self who had well nigh walked off, with a rheumatism, or, as the physicians called it, a flying gout. I have kept